

The list of books from the project Golden Reader, with translations in other languages

THE ENTIRE COLLECTION OF GIFT BOOK FOR FIRST-GRADERS
18 years - 339.000 books



Books from the project Golden Reader First-graders	School year	Translation
<i>Sweet-toothed Bears</i> (Medvedki sladkosnedki) by Srečko Kosovel (Illustrations: Jelka Reichman) Mladinska knjiga	2004/2005	<i>Sweet-toothed Bears</i> poetry, bears <u>Translated to:</u> Croatian: <i>Medvjedi medojedi</i> , Ljubljana: Mladinska knjiga, 1986
<i>School is not for me</i> (Šola ni zame) by Cvetka Sokolov (Illustrations: Peter Škerl) Mladinska knjiga	2005/2006	
<i>Martin Krpan</i> by Fran Levstik (for two generations – first- and second-graders) (Illustrations: Hinko Smrekar) Prešernova družba	2007/2008 (also for first-graders of the school year 2006/2007)	<i>Martin Krpan</i> (literary hero), smuggling, salt <u>Translated to:</u> Serbian (21), Macedonian (8), German (6), Croatian (8), Russian (3), Italian (2), French (1), Hungarian (1), multilingual (1), Occitan (1), Slovak (1), Spanish (1), Swedish (1)
<i>My Daddy</i> (Moj očka) by Lila Prap Mladinska knjiga	2008/2009	<i>My Daddy</i> fathers, imaginary animals <u>Translated to:</u> Chinese (2), English (2), Danish (1), French (1), German (1), Modern Greek (1), Hebrew (1), Croatian (1), Italian (1), Portugal (1), Serbian (1)

<i>Of the king who didn't like cleaning up</i> (O kralju, ki ni maral pospravljati) by Nina Mav Hrovat (Illustrations: Suzi Bricelj) Mladinska knjiga	2009/2010	
<i>The story of the wind</i> (Pravljica o vetru): Slovakian folk tale (Illustrations: Bogdan Grom) Društvo Bralna značka Slovenije – ZPMS	2010/2011	
<i>Birthday</i> (Rojstni dan) by Barbara Hanuš (Illustrations: Ana Zavadlav) Miš Založba	2011/2012	<i>Birthday</i> birthday Two variations of the picture book (both from Miš Publishing House): One is translated into the languages of foreign minorities in Slovenia (Italian and Hungarian) and German for the use of children of the Slovenian minority in Austria. The second version is translated into the languages of immigrants (Croatian and Macedonian) and into the Romani language.
<i>Juri Muri in Africa: About a boy who didn't want to wash</i> (Juri Muri v Afriki: O fantu, ki se ni maral umivati) by Tone Pavček (Illustrations: Damijan Stepančič) Miš Založba	2012/2013	
<i>Lipko and BasketBilly</i> (Lipko in KošoRok) by Primož Suhodolčan (Illustrations: Gorazd Vahen) DZS The text was written during the European Basketball Championship, which was hosted by Slovenia in 2013.	2013/2014	<i>Lipko and BasketBilly</i> boys, trees, basketball, loneliness, sports, competition <u>Translated to:</u> English: <i>Lipko and BasketBilly</i> , Ljubljana: DZS, 2013
<i>A Toast</i> (Zdravljica) by France Prešeren (Illustrations: Damijan Stepančič) Mladinska knjiga	2013/2014	<i>A Toast</i> Prešeren, France, 1800-1849, the seventh stanza is the Slovenian anthem <u>Translated to:</u> English: <i>A toast</i> , Ljubljana: Mladinska knjiga, 2017
<i>Children of the World</i> (Otroci sveta) by Janja Vidmar and Benka Pulko Undara Studio	2014/2015	
<i>Pinocchio reads for the Reading Badge</i> (Ostržek bere za bralno značko) by Tilka Jamnik (Illustrations: Peter Škerl) DZS	2015/2016	
<i>7 naughty ones</i> (7 nagajivih) by Leopold Suhodolčan (Illustrations: Marjan Manček) Karantanija	2016/2017	

<p><i>How Mister Felix Entered a Bicycle Race</i> (Kako je gospod Feliks tekmoval s kolesom) by Peter Svetina (Illustrations: Ana Razpotnik Donati) Miš Založba</p>	2017/2018	<p><i>How Mister Felix Entered a Bicycle Race</i> cycling, bicycle, competition, victory, competitiveness, carelessness, wheels, books for inspiration, conversation, and reflection</p> <p><u>Translated to:</u> Chinese: Oriental Babies & Kids Ltd., 2018</p>
<p><i>A Nook at the End of the World</i> (Kotiček na koncu sveta) by Anja Štefan (Illustrations: Marjanca Jemec Božič) Mladinska knjiga</p>	2018/2019	<p><i>A Nook at the End of the World</i> animals in the imagination</p> <p><u>Translated to:</u> Romanian: <i>Un colțisor la capătul pământului</i>, București: Mladinska, 2008</p>
<p><i>Kuzma the Gremlin Wins a Prize</i> (Škrat Kuzma dobi nagrado) by Svetlana Makarovič (Illustrations: Tomaž Lavrič) Mladinska knjiga</p>	2019/2020	<p><i>Kuzma the Gremlin Wins a Prize</i> dwarfs (mythical creatures), pranks, awards, animals</p> <p><u>Translated to:</u> Czech: <i>Šotek Kuzma vyhrává cenu</i>, Praha: Albatros, 1978 Slovak: <i>Škriatok Kuzma</i>, Bratislava: Mladé letá, 1977 <i>Šibal Kuzman škriatok</i>: Nový Sad: Obzor, 1978</p>
<p><i>The Laughing Machine and the Squealing Brake</i> (Smejalnik in cvililna zavora) by Slavko Pregl (Illustrations: Kostja Gatnik) Mladinska knjiga</p>	2020/2021	
<p><i>Swallets: Seventy-Five Riddles and One Solution</i> (Ponikalnice) by Miroslav Košuta (selected and edited by Gaja Kos) (Illustrations: Suzi Bricelj) Miš Založba</p>	2021/2022	
<p><i>How Bibi and Gusti rewound the Hill</i> (Kako sta Bibi in Gusti previjačila hrib) by Ida Mlakar Črnič (Illustrations: Kristina Krhin) Didakta</p>	2022/2023	

THE ENTIRE COLLECTION OF GIFT BOOK FOR GOLDEN READERS
19 years - 331.500 books



Books from the project Golden Reader Golden Readers	School year	Translation
<i>Ice Magnolias</i> (Ledene magnolije) by Marjana Moškrič (Cankarjeva založba) and <i>Prešeren.doc</i> (selected and edited by Igor Saksida; Rokus)	2003/2004	<i>Ice Magnolias</i> girls, love, teenagers, abuse <u>Translated to:</u> Croatian: <i>Ledene magnolije</i> , Zagreb: Mozaik knjiga, 2005
<i>Silver from the Blue Cave</i> (Srebro iz modre špilje) by Slavko Pregl (Mladinska knjiga) and <i>Cankar.doc</i> (selected and edited by Anton Šepetavc; Rokus)	2004/2005	<i>Silver from the Blue Cave</i> summer, sea, adventures, treasures <u>Translated to:</u> Czech: <i>Stříbro z modré jeskyně</i> , Boskovice: Albert, 2015 Bulgarian: <i>Srebro ot sinjata pešera</i> , Sofija: EMAS, 2013 Serbian: <i>Srebro iz plave pećine</i> , Beograd: Mono i Manjana; Novi Sad: Ružno pače, 2010
<i>Grammar school boy</i> (Gimnazijec) by Igor Karlovšek (Mladinska knjiga) and <i>Paths of the book</i> (Pota knjige) by Iztok Ilich (DZS)	2005/2006	
<i>Distortion</i> (Distorzija) by Dušan Dim (Cankarjeva založba) and <i>Pavček.doc</i> (selected and edited by Tone Pavček; Rokus)	2006/2007	

<i>Summer on a window shelf</i> (Poletje na okenski polici) by Irena Velikonja (DZS) and <i>Trubar.doc</i> (selected and edited by Kozma Ahačič and Miha Mohor; Rokus)	2007/2008	
<i>Noordung.doc</i> (edited by Miha Mohor) Rokus	2008/2009	
<i>Pink</i> by Janja Vidmar Didakta	2009/2010	<i>Pink</i> adolescents, Maribor, 1970-1980 <u>Translated to:</u> Croatian: <i>Pink: za moju generaciju</i> , Zagreb: Algoritam, 2014
<i>The Emperor and the Flower</i> (Cesar in roža) by Bina Štampe Žmavc (Illustrations: Alenka Sottler) Miš Založba	2010/2011	<i>The Emperor and the Flower</i> love, fairytales <u>Translated to:</u> Chinese: <i>Guowang yu meigui</i> , Nanning: Guangxi jiaoyu chubansh, 2014
<i>Basics of Democracy</i> (Osnove demokracije) by Miro Cerar (Illustrations: Izar Lunaček) Cankarjeva založba	2011/2012	
<i>An Armful of Pebbles</i> (Naročje kamenčkov) by Saša Vegri (Illustrations: Damijan Stepančič) Miš Založba	2012/2013	
<i>A Toast</i> (Zdravljica) by France Prešeren (Illustrations: Damijan Stepančič) Mladinska knjiga	2013/2014	<i>A Toast</i> Prešeren, France, 1800-1849, the seventh stanza is the Slovenian anthem <u>Translated to:</u> English: <i>A toast</i> , Ljubljana: Mladinska knjiga, 2017
<i>Children of the World</i> (Otroci sveta) by Janja Vidmar and Benka Pulko Undara Studio	2014/2015	
<i>Album 14/15/16: The anthology of Slovenian short youth prose</i> (selected and edited by Dragica Haramija) Društvo Bralna značka Slovenije – ZPMS	2015/2016	
<i>From Genes to Stars</i> (Od genov do zvezd) by Sašo Dolenc (Illustrations: Igor Šinkovec) Cankarjeva založba	2016/2017	
<i>Barž ≡ kons</i> by Srečko Kosovel (edited by Igor Saksida) (Illustrations: Damijan Stepančič) Miš Založba	2017/2018	

<i>The Shapes of the Sky</i> (Oblike neba) by Boris A. Novak (Illustrations: Marjan Manček) Mladinska knjiga	2018/2019	
<i>Poems from the Gallery</i> (Pesmi iz galerije) by Andrej Rozman Roza (Illustrations: Jakob Klemenčič) Narodna galerija	2019/2020	
<i>Partljič.doc</i> by Tone Partljič (edited by Miha Mohor and Tone Partljič) (Illustrations: Iztok Sitar) Rokus in Društvo Bralna značka Slovenije – ZPMS	2020/2021	
<i>Where the Wind Sleeps</i> (Kjer veter spi) by Damijan Šinigoj Miš Založba	2021/2022	



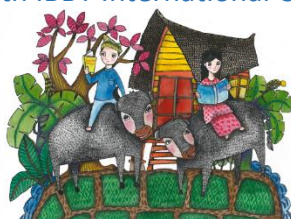
info@bralnaznacka.si

petra.potocnik@bralnaznacka.si

www.bralnaznacka.si

www.bralnaznacka.si/en/

The 38th IBBY International Congress



Putrajaya, September 5-8, 2022